

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

**ECONOMIC AND SOCIAL
COUNCIL**

OFFICIAL RECORDS

SECOND YEAR : FOURTH SESSION

SUPPLEMENT No. 6

REPORT OF THE STATISTICAL COMMISSION

**CONSEIL
ECONOMIQUE ET SOCIAL**

PROCES-VERBAUX OFFICIELS

DEUXIEME ANNEE : QUATRIEME SESSION

SUPPLEMENT No 6

RAPPORT DE LA COMMISSION DE STATISTIQUE

Lake Success,
New York



**ECONOMIC
AND
SOCIAL COUNCIL**

STATISTICAL COMMISSION

**CONSEIL
ECONOMIQUE
ET SOCIAL**

COMMISSION DE STATISTIQUE

**REPORT TO THE ECONOMIC AND SOCIAL
COUNCIL ON THE FIRST SESSION OF THE
COMMISSION, HELD AT LAKE SUCCESS,
NEW YORK, FROM 27 JANUARY TO 7
FEBRUARY 1947**

[Original text: English]

**RAPPORT AU CONSEIL ECONOMIQUE
ET SOCIAL SUR LA PREMIERE SESSION
DE LA COMMISSION, TENUE A LAKE
SUCCESS, NEW-YORK, DU 27 JANVIER
AU 7 FEVRIER 1947**

[Texte original en anglais]

Introduction

(A) ATTENDANCE AT THE SESSION

1. The Statistical Commission held its first session during the period 27 January to 7 February with the following members in attendance:

Canada: Mr. H. Marshall
China: Mr. D. K. Lieu
France: Mr. G. Darmois
India: Mr. P. C. Mahalanobis
Netherlands: Mr. Ph. J. Idenburg
Ukrainian Soviet Socialist Republic: Mr. V. A. Rabichko
Union of Soviet Socialist Republics: Mr. I. S. Malyshev
United Kingdom: Mr. R. G. D. Allen
United States of America: Mr. S. A. Rice

Mr. W. J. Bruce, Secretary to the Commission, and Mr. H. Campion, representing the Assistant Secretary-General for Economic Affairs, also attended.

2. Mr. J. Saenz, *Mexico*, and Mr. G. Jahn, *Norway*, were unable to attend but were represented by observers, Mr. L. Ibarquen and Mr. E. Erichsen, respectively. The representative of *Turkey*, Mr. S. Inan, was unfortunately delayed in travelling to New York and arrived too late to participate in the meetings of the Commission.

3. The specialized agencies represented at the Commission were:

Introduction

A) MEMBRES PRÉSENTS À LA SESSION

1. La Commission de statistique a tenu sa première session du 27 janvier au 7 février 1947. Les membres suivants étaient présents:

Canada: M. H. Marshall
Chine: M. D. K. Lieu
France: M. G. Darmois
Inde: M. P. C. Mahalanobis
Pays-Bas: M. Ph. J. Idenburg
République socialiste soviétique d'Ukraine: M. V. A. Rabichko
Union des Républiques socialistes soviétiques: M. I. S. Malyshev
Royaume-Uni: M. R. G. D. Allen
Etats-Unis d'Amérique: M. S. A. Rice

M. W. J. Bruce, Secrétaire de la Commission, et M. H. Campion, représentant le Secrétaire général adjoint pour les affaires économiques, étaient également présents.

2. M. J. Saenz, *Mexique*, et M. G. Jahn, *Norvège*, n'ont pu venir mais se sont fait représenter respectivement par M. L. Ibarquen et M. E. Erichsen en qualité d'observateurs. Le représentant de la *Turquie*, M. S. Inan, a été malheureusement retardé dans son voyage à New-York et est arrivé trop tard pour participer aux séances de la Commission.

3. Les institutions spécialisées suivantes étaient représentées auprès de la Commission:

TABLE OF CONTENTS

<i>Chapter</i>	<i>Page</i>
Introduction	1
I. The setting of the Commission's work	2
II. Sub-Commission on Statistical Sampling	5
III. Transfer of League of Nations activities	6
IV. Co-ordination of statistical activities between the United Nations and specialized agencies.....	7
V. Relations with non-governmental international organizations interested in statistics	8
VI. Proposed 1950 Census of the Americas	9
VII. Proposed World Statistical Congress of 1947.....	10
VIII. Other work of the Commission.....	12
IX. Other items	14

APPENDIX

Financial estimates, based on the report of the Statistical Commission, presented by the Secretary-General to the Economic and Social Council in accordance with financial regulation No. 25 of the General Assembly	15
--	----

TABLE DES MATIERES

<i>Chapitres</i>	<i>Pages</i>
Introduction	1
I. Définition du travail de la Commission	2
II. Sous-Commission des sondages statistiques	5
III. Transfert des activités statistiques de la Société des Nations.....	6
IV. Coordination des activités statistiques de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées.....	7
V. Relations avec les organisations statistiques internationales non gouvernementales	8
VI. Projet de recensement des pays américains en 1950.....	9
VII. Projet d'un Congrès mondial de la statistique en 1947.....	10
VIII. Autres travaux de la Commission....	12
IX. Questions complémentaires.....	14

APPENDICE

Prévisions budgétaires, basées sur le rapport de la Commission de statistique, présentées par le Secrétaire général au Conseil économique et social conformément à l'article 25 du règlement financier de l'Assemblée générale	15
--	----

E/264
18 February 1947

The *Food and Agriculture Organization*: Mr. C. Taeuber

The *International Labour Organization*: Mr. R. M. Woodbury

The *United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization*: Mr. S. V. Arnaldo.

4. Observers in attendance were: Mr. W. R. Gardner and Mr. E. Hicks for the International Monetary Fund, Mr. Z. Deutschman for the World Health Organization. Mr. L. M. Teper attended as consultant for the American Federation of Labor.

(B) ELECTION OF OFFICERS

5. The Commission elected the following members as its officers:

Chairman: Mr. H. Marshall (Canada)

Vice-Chairman: Mr. P. C. Mahalanobis (India)

Rapporteur: Mr. S. A. Rice (United States of America)

The Commission elected Mr. S. A. Rice as its representative on the Population Commission.

(C) RULES OF PROCEDURE

6. The Commission adopted its provisional rules of procedure and referred suggested amendments to the Secretariat with instructions to collate and compare them with any amendments proposed by other commissions and to report thereon at the second session.

(D) REPORTS TO THE COMMISSION

7. At the request of the Chairman, Mr. H. Campion, the Director of the Statistical Office of the United Nations, described the steps which had been taken thus far to co-ordinate the statistical activities of the specialized agencies with the United Nations. Mr. R. M. Woodbury of the International Labour Organization, Mr. C. Taeuber of the Food and Agriculture Organization, Mr. S. V. Arnaldo of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, and Mr. E. Hicks of the International Monetary Fund explained the general plans for statistical work in their respective organizations. Mr. H. L. Dunn and Mr. C. L. Dedrick, representatives of the Committee for the 1950 Census of the Americas, described to the Commission the arrangements proposed for this population census of the Americas in 1950. Mr. S. A. Rice informed the Commission of the background leading up to proposals for the World Statistical Congress.

CHAPTER I

The setting of the Commission's work

8. The report of the nuclear Statistical Com-

Organisation pour l'alimentation et l'agriculture: M. C. Taeuber

Organisation internationale du Travail: M. R. M. Woodbury

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture: M. S. V. Arnaldo.

4. Etaient présents en qualité d'observateurs: M. W. R. Gardner et M. E. Hicks pour le Fonds monétaire international; M. Z. Deutschman, pour l'Organisation mondiale de la santé; M. L. M. Teper représentait l'*American Federation of Labor* en qualité d'expert-conseil.

B) ELECTION DU BUREAU

5. La Commission a constitué son bureau de la manière suivante:

Président: M. H. Marshall (Canada)

Vice-Président: M. P. C. Mahalanobis (Inde)

Rapporteur: M. S. A. Rice (Etats-Unis d'Amérique)

La Commission a élu M. S. A. Rice pour la représenter à la Commission de la population.

C) RÈGLEMENT INTÉRIEUR

6. La Commission a adopté son règlement intérieur provisoire et a renvoyé au Secrétariat les amendements proposés, en le priant de les comparer et de les étudier en parallèle avec tous amendements proposés par d'autres commissions et de lui faire rapport à ce sujet lors de la seconde session.

D) EXPOSÉS PRÉSENTÉS À LA COMMISSION

7. A la demande du Président, M. H. Campion, Directeur du Bureau de statistique des Nations Unies, a indiqué les mesures prises jusqu'ici pour coordonner les activités statistiques des institutions spécialisées avec celles de l'Organisation des Nations Unies. M. R. M. Woodbury, de l'Organisation internationale du Travail, M. C. Taeuber, de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, M. S. V. Arnaldo, de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, et M. E. Hicks, du Fonds monétaire international, ont exposé les plans généraux de leurs organisations respectives en ce qui concerne le travail de statistique. MM. H. L. Dunn, et C. L. Dedrick, représentants du Comité pour le recensement des pays américains en 1950, ont exposé à la Commission les mesures envisagées pour le recensement de la population des pays américains en 1950. M. S. A. Rice a fait connaître à la Commission les motifs dont s'inspirent les propositions relatives au Congrès mondial de statistique.

CHAPITRE PREMIER

Définition du travail de la Commission

8. Le rapport de la Commission initiale de

mission of May 1946¹ together with the resolution thereon of the Economic and Social Council, of 21 June 1946², provided a broad and constructive basis for the work of the Statistical Commission. The nuclear Commission sought to develop "a sound foundation for the essential role which the collection, analysis and dissemination of statistics will inevitably play within the international system under construction by the United Nations."

9. The recommendations of the nuclear Commission paved the way for the creation of a Statistical Commission and for the outline of its duties by the Economic and Social Council; they specified the character of arrangements for statistical services to be incorporated in agreements between the United Nations and specialized agencies; they called for the establishment within the Secretariat of "an adequate, thoroughly competent central statistical unit", whose functions were outlined, "to serve the statistical needs of all departments and organs of the United Nations"; urged the "maintenance without interruption" of statistical activities carried on until that time by the League of Nations; they noted the contributions made by quasi-governmental and non-governmental international statistical organizations, including those of regional character, while leaving to the Statistical Commission a determination of methods by which such organizations might be related to those of the United Nations in fostering international co-operation in the improvement of statistics; and, finally, they proposed the creation of a sub-commission on statistical sampling, to further the application of sampling methods in different countries and fields of subject matter.

10. The Economic and Social Council approved in substance all of the recommendations made to it by the nuclear Commission. By so doing it endorsed the comprehensive objective of the nuclear Commission, that of laying the foundation for a coherent and useful international statistical system. A number of the nuclear Commission's recommendations were immediately advanced towards fulfilment, even before it had completed its task. Thus, the proposed provisions for statistical co-ordination between the United Nations and specialized agencies were at once incorporated in the draft agreements then in process of negotiation and have remained in the agreements that have

¹ See *Official Records of the Economic and Social Council*, First Year, Second Session, Annex 3, page 207.

² *Ibid.*, Annex 14, resolution No. 2/8, page 398.

³ See *Official Records of the Economic and Social Council*, First Year, Second Session, page 210.

statistique du 16 mai 1946¹ ainsi que la résolution qui s'y rapporte, adoptée le 21 juin 1946 par le Conseil économique et social² permettaient à la Commission de statistique de donner à ses travaux une base large et constructive. La Commission initiale a cherché à créer "une base solide pour le rôle primordial que devrait jouer, dans le système international en voie de construction sous les auspices des Nations Unies, le rassemblement, l'analyse et la diffusion des statistiques".

9. Les recommandations de la Commission initiale ont préparé la création d'une Commission de statistique et ont permis au Conseil économique et social de définir ses fonctions dans leurs grandes lignes; elles ont précisé la nature des dispositions à insérer dans les accords conclus entre l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées en ce qui concerne les services de statistique; elles ont prévu l'établissement, dans le cadre du Secrétariat, d'une "section centrale de statistique d'une compétence éprouvée" ayant pour tâche de "satisfaire aux besoins statistiques de tous les départements et organes des Nations Unies"³ et ont préconisé "de maintenir sans interruption" les activités statistiques assurées précédemment par la Société des Nations. Il a été pris acte, dans ces recommandations, des contributions apportées par les organisations internationales de statistique, quasi gouvernementales et non gouvernementales, y compris les organisations ayant un caractère régional. Ces recommandations ont toutefois laissé à la Commission de statistique le soin de déterminer les méthodes par lesquelles ces organisations pourraient être reliées aux organismes des Nations Unies, en vue de développer la coopération internationale pour l'amélioration des statistiques. Enfin, elles ont proposé la création d'une sous-commission des sondages statistiques pour favoriser la mise en application des méthodes de sondage dans les différents pays et dans les divers domaines qui s'y prêtent.

10. Le Conseil économique et social a approuvé dans leurs grandes lignes toutes les recommandations que la Commission initiale lui avait adressées. De ce fait, il a reconnu l'importance du but que s'était fixé la Commission initiale, c'est-à-dire la création d'un système international de statistique cohérent et pratique. Un certain nombre des recommandations de la Commission initiale ont été immédiatement mises en œuvre, avant même que la Commission eût terminé sa tâche. C'est ainsi que les mesures proposées pour la réalisation de la coordination, dans le domaine de la statistique, entre l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées, ont été immédiatement introduites

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social*, Première Année, Deuxième Session, Annexe 3, page 207.

² *Ibid.*, Annexe 14, résolution No 2/8, page 398.

³ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social*, Première Année, Deuxième Session, page 210.

since been ratified. The Statistical Office of the United Nations was established in the Department of Economic Affairs and given the functions recommended in the nuclear Commission's report. Steps were promptly taken by the United Nations to assume and continue a number of the important statistical activities of the League of Nations.

11. By its approval of the nuclear Commission's recommendations, moreover, the Economic and Social Council established the general framework within which the Statistical Commission began its work. Among the subjects discussed in later chapters of the present report are a number to which the nuclear Commission gave preliminary consideration. These appear in large part in chapters II to V, inclusive. Some of these questions, as well as others considered by the nuclear Commission, will continue to require the Commission's attention in subsequent sessions.

12. At the same time the Statistical Commission has given consideration to a number of items that did not come before the nuclear Commission, including several questions that arose since the report of the nuclear Commission was submitted. These are found particularly in the subjects discussed in chapters VI, VII, and VIII.

13. The Statistical Commission at this first session has made a definite advance beyond the stage which its predecessor had reached. Whereas the nuclear Commission paved the way for an effective international statistical organization, under the central guidance of the United Nations, the Statistical Commission came to grips with vital substantive issues concerning the development of international statistics. The Commission has been deeply impressed by the need to grapple firmly and quickly with these issues. To quote from a letter received from one of its members, Mr. G. Jahn, who was unable to be present at this session, if "statistics are to be used on an international scale, they must so far as possible, be uniform in structure. In other words, the Commission must consider the problem of defining the statistical unit and the statistical attributes, and finally — and this is extremely important — try to find a common plan of classification . . . The essential requisite for any real comparability is the greatest possible extent of uniformity of definitions and classifications. This is an extremely difficult and important work, but it is also a matter of great urgency because we know that after the war, new statistics are being planned in all countries and have partly already been started. And if every country uses a different set-up, the com-

dans les accords qui étaient alors en cours de négociation, sous forme de projets, et ont été maintenues dans ceux qui ont été ratifiés depuis. On a créé, dans le Département des affaires économiques, le Bureau de statistique des Nations Unies, dont les attributions sont celles que la Commission initiale avait recommandées dans son rapport. Les Nations Unies ont fait sans retard le nécessaire pour reprendre un certain nombre des importantes activités statistiques de la Société des Nations et en assurer la continuation.

11. En approuvant les recommandations de la Commission initiale, le Conseil économique et social a également défini le cadre général des premiers travaux de la Commission de statistique. Les derniers chapitres du présent rapport traitent un certain nombre de questions qui ont fait l'objet d'une étude préliminaire de la part de la Commission initiale. Ces questions sont traitées, en grande partie, dans les chapitres II à V inclus. La Commission devra, au cours des sessions suivantes, poursuivre l'étude de certaines de ces questions ainsi que d'autres qui ont été examinées par la Commission initiale.

12. La Commission de statistique a, en même temps, étudié un certain nombre de points dont la Commission initiale n'avait pas été saisie, notamment plusieurs questions qui se sont posées après la remise du rapport de la Commission initiale. Il s'agit en particulier des problèmes examinés dans les chapitres VI, VII et VIII.

13. Au cours de sa première session, la Commission de statistique a nettement dépassé le stade atteint par la Commission initiale. Alors que cette dernière avait préparé la voie à une organisation efficace de la statistique sur le plan international sous l'égide des Nations Unies, la Commission de statistique s'est attaquée à des problèmes de fond essentiels pour le développement de la statistique internationale. La Commission est intimement persuadée qu'il faut agir avec vigueur et sans retard. Nous citerons, à ce propos, la lettre adressée par un des membres de la Commission, M. G. Jahn, qui n'a pu assister à la présente session; M. G. Jahn déclare que si "les statistiques doivent être employées à l'échelle internationale, elles doivent, dans la mesure du possible, être d'une structure uniforme. En d'autres termes, la Commission doit rechercher comment définir l'unité statistique et les caractéristiques statistiques et, finalement, — question très importante — essayer de trouver un plan commun de classification . . . La condition essentielle pour arriver à une véritable comparabilité est de réaliser le maximum possible d'uniformité dans les définitions et les classifications. C'est là une tâche d'une difficulté et d'une importance extrêmes, mais elle n'en a pas moins un caractère d'urgence particulière parce que nous n'ignorons pas que, au cours

parability of one with another will be rendered more difficult."

14. The Commission's initial attacks upon these vital substantive problems will be made clear in the chapters that follow.

CHAPTER II

Sub-Commission on Statistical Sampling

15. In accordance with the authorization given to it by the Economic and Social Council in its resolution of 21 June 1946¹, the Commission established a Sub-Commission on Statistical Sampling and requests the Secretary-General to invite the following to serve as members: Mr. P. C. Mahalanobis, (India), to serve as Chairman, Mr. G. Darmois, (France), Mr. W. E. Deming, (United States of America), Mr. F. Yates, (United Kingdom), and a representative of the Union of Soviet Socialist Republics, to be designated.

16. It is recommended that the Secretary-General should request Mr. R. A. Fisher to serve as consultant to the Sub-Commission.

17. The Statistical Commission directs the Sub-Commission on Statistical Sampling:

(a) To draft recommendations to the Commission concerning its detailed terms of reference and composition, in conformity with chapter VIII of the report of the nuclear Commission²;

(b) To examine the status of the methods used in applications of statistical sampling in different countries and in different fields of subject matter;

(c) To give special consideration to the use of statistical sampling methods in meeting the actual needs of the United Nations, the specialized agencies and non-governmental organizations brought into consultative status with the United Nations, with a view to filling gaps in the information needed by them;

(d) To examine the possibility of using sampling methods to assess the reliability of complete enumeration;

(e) To give special consideration to those fields in which sampling methods are to be preferred to complete enumeration in respect of reliability, speed, cost and other factors.

¹ See *Official Records of the Economic and Social Council, First Year, Second Session, page 399.*

² *Ibid.*, page 207.

de cette période d'après-guerre, tous les pays préparent de nouvelles statistiques et que certaines d'entre elles sont en cours d'établissement. Si les méthodes varient avec les pays, la comparabilité des résultats statistiques en sera plus difficile".

14. Les chapitres qui suivent préciseront la manière dont la Commission a abordé ces problèmes de fond essentiels.

CHAPITRE II

Sous-Commission des sondages statistiques

15. En vertu des pouvoirs qui lui ont été conférés par le Conseil économique et social dans sa résolution du 21 juin 1946¹, la Commission a créé une Sous-Commission des sondages statistiques et demande au Secrétaire général d'inviter les personnes suivantes à siéger à cette Sous-Commission en qualité de membres: M. P. C. Mahalanobis, (Inde), Président; M. G. Darmois, (France), M. W. E. Deming, (Etats-Unis d'Amérique), M. F. Yates, (Royaume-Uni), et un membre représentant l'Union des Républiques socialistes soviétiques à désigner.

16. Il est recommandé au Secrétaire général d'inviter M. R. A. Fisher à siéger à la Sous-Commission en qualité d'expert-conseil.

17. La Commission de statistique prescrit à la Sous-Commission des sondages statistiques:

a) D'adresser à la Commission des recommandations détaillées sur sa composition et son mandat, conformément au chapitre VIII du rapport de la Commission initiale²;

b) D'examiner la nature des méthodes employées pour effectuer les sondages statistiques dans les différents pays et dans les différents domaines auxquels elles s'appliquent;

c) D'examiner plus particulièrement comment l'emploi des méthodes de sondage statistique permettrait de répondre effectivement aux besoins de l'Organisation des Nations Unies, des institutions spécialisées et des organisations non gouvernementales reliées aux Nations Unies à titre consultatif, en vue de combler les lacunes qui existent dans la documentation qui leur est nécessaire;

d) D'étudier la possibilité d'avoir recours aux sondages pour déterminer dans quelle mesure on peut se fier au procédé de l'énumération complète;

e) D'étudier plus particulièrement dans quels domaines la méthode du sondage doit être préférée au procédé de l'énumération complète, au point de vue de la sûreté des renseignements, de la rapidité, des dépenses et à tout autre égard.

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social, Première Année, Deuxième Session, page 399.*

² *Ibid.*, page 207.

Transfer of League of Nations statistical activities

18. The Statistical Commission wishes to assume formally the functions of the Committee of Statistical Experts set up under the International Convention on Economic Statistics (1928). The Commission is advised that this is not possible unless, and until, the United Nations legally assumes the responsibilities entrusted to the League of Nations under the International Convention. The Commission, therefore, asks the Secretary-General to prepare a report on this matter for the consideration of the Commission at its next session.

19. This procedure would permit the matter to be considered in detail by the Commission prior to submitting definite recommendations to the Economic and Social Council.

20. Because the Commission wishes the unpublished technical papers prepared under the direction of the League of Nations Committee of Statistical Experts to be made available to specialists, it requests the Secretary-General to arrange for the publication of the following three reports:

- (a) *Measurement of national income and the construction of social accounts, (including the appended memorandum)*
- (b) *Banking statistics, recommendations on scope and principles of classification*
- (c) *Note on balance of payments statistics*

Such publication should be under the imprint of the League of Nations as the last in the League series *Studies and reports on statistical methods*. The Commission wishes it to be understood that these reports are published as valuable technical documents. They do not carry the Commission's endorsement in detail. The Commission, moreover, wishes to assert its continuing interest in the development of statistical methodology in these and other subjects.

21. The Statistical Commission requests the Secretary-General to collate any comments received or to be received from Governments on the reports cited above and, in consultation with the appropriate agencies, to make them available in connexion with any work undertaken in the fields to which these reports relate.

22. The Commission notes with approval that the Statistical Office of the United Nations has completed arrangements for the publication of

Transfert des activités statistiques de la Société des Nations

18. La Commission de statistique désire assumer officiellement les fonctions préalablement exercées par le Comité d'experts statisticiens, établi en application de la Convention internationale de 1928 concernant les statistiques économiques. La Commission a été informée qu'elle ne peut le faire avant que les Nations Unies aient repris, dans les formes légales, les fonctions dévolues à la Société des Nations en vertu de la Convention internationale. En conséquence, la Commission demande au Secrétaire général de préparer un rapport sur cette question et de le soumettre à l'examen de la Commission lors de sa prochaine session.

19. Cette procédure permettrait à la Commission d'étudier la question plus en détail avant de présenter des recommandations précises au Conseil économique et social.

20. La Commission, désireuse de mettre à la disposition des spécialistes les documents techniques non encore publiés et qui avaient été préparés sous la direction du Comité d'experts statisticiens de la Société des Nations, demande au Secrétaire général de faire le nécessaire en vue de la publication des trois rapports suivants:

- a) *Détermination du revenu national et établissement de comptabilités sociales (y compris le mémorandum joint)*
- b) *Statistiques bancaires, recommandations sur la portée et les principes de la classification*
- c) *Note sur les statistiques des balances des paiements*

Cette publication, qui aurait lieu sous la rubrique éditoriale de la Société des Nations, serait la dernière d'une série de publications de la Société des Nations intitulée *Etudes et Rapports sur les méthodes statistiques*. La Commission tient à préciser que les rapports ainsi publiés sont fournis à titre de documentation technique utile. La Commission ne prend pas la responsabilité de leur contenu. Elle tient en outre à affirmer qu'elle continue à s'intéresser à la mise au point d'une méthodologie statistique pour les questions ci-dessus et pour divers autres problèmes.

21. La Commission de statistique prie le Secrétaire général de rassembler et de comparer toutes observations qui lui ont été ou lui seront adressées par les différents Gouvernements sur les rapports précités et, en se concertant avec les institutions appropriées, d'en donner communication à l'occasion des travaux entrepris sur les questions dont traitent ces rapports.

22. La Commission enregistre avec satisfaction que le Bureau de statistique des Nations Unies a fait le nécessaire pour que le *Bulletin*

the *Monthly Bulletin of Statistics* at United Nations headquarters, beginning with the January 1947 issue. The proposal to prepare a *Supplement to the Bulletin*, describing in detail the statistical series from the various countries contained in the Bulletin, has the full approval of the Statistical Commission. It is recommended that a revised edition of this supplement be issued periodically.

23. The Commission notes that further details of the publication programme of the Statistical Office, including those for the *Statistical Yearbook*, will be reported at its second session.

CHAPTER IV

Co-ordination of statistical activities between the United Nations and specialized agencies

24. *The Statistical Commission,*

Having noted that steps have been taken to implement the recommendations of the nuclear Commission relating to the establishment of a statistical co-ordinating committee¹, and, having heard the statements given by the specialized agencies of their statistical activities; and

Having noted that the Commission has been charged with the task of assisting the Economic and Social Council in the co-ordination of the statistical work of specialized agencies and in advising the organs of the United Nations on general questions relating to the collection, interpretation and dissemination of statistical information;

25. *Recommends* that the Council request the Secretary-General to make periodic reports at sessions of the Statistical Commission on progress achieved in developing administrative instruments, procedures, and agreements through which effective statistical co-operation may be secured between the United Nations and the agencies brought into relationship with it through formal agreements or otherwise. The initial report should be made at the second session of the Statistical Commission and should include the following items:

(a) A comprehensive inventory of the statistical activities and needs of all the constituent organs of the United Nations, and of the specialized agencies;

(b) The extent to which complete or partial duplication may exist among these activities and needs;

¹ See *Official Records of the Economic and Social Council, First Year, Second Session, page 217.*

mensuel de statistique soit publié au siège des Nations Unies, à compter du numéro de janvier 1947. La Commission de statistique donne son entière approbation à la proposition tendant à préparer un *Supplément au Bulletin*, qui décrira en détail les séries statistiques émanant des différents pays et contenues dans le Bulletin. Il est recommandé qu'une édition révisée de ce supplément soit publiée périodiquement.

23. La Commission prend note du fait que tous nouveaux détails relatifs au programme de publications du Bureau de statistique, notamment ceux qui concernent l'*Annuaire statistique*, feront l'objet d'un rapport lors de sa seconde session.

CHAPITRE IV

Coordination des activités statistiques de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées

24. *La Commission de statistique,*

Ayant pris note du fait que des mesures ont été prises pour donner suite aux recommandations formulées par la Commission initiale en vue de la création d'un Comité de coordination statistique¹; et ayant entendu les exposés présentés par les institutions spécialisées sur leurs activités statistiques;

Ayant pris note du fait que la Commission a été chargée d'aider le Conseil économique et social à coordonner les travaux statistiques des différentes institutions spécialisées et à donner des avis aux organismes des Nations Unies en ce qui concerne, d'une manière générale, le rassemblement, l'interprétation et la diffusion des renseignements statistiques;

25. *Recommande* que le Conseil invite le Secrétaire général à établir des rapports périodiques lors des sessions de la Commission de statistique sur les progrès accomplis dans l'établissement d'instruments, de méthodes et d'accords administratifs qui permettront de réaliser effectivement la coopération dans le domaine statistique entre l'Organisation des Nations Unies et les institutions reliées à celle-ci par des accords officiels ou par tout autre moyen. Le rapport initial devra être présenté à la deuxième session de la Commission de statistique et devra porter sur les points suivants:

a) Inventaire étendu des activités et des besoins en matière statistique de tous organes constitutifs des Nations Unies et des institutions spécialisées;

b) Mesure dans laquelle ces activités et ces besoins pourraient, en totalité ou en partie, faire double emploi;

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social, Première Année, Deuxième Session, page 217.*

(c) The proposed distribution of primary responsibilities for the collection and publication of statistics in various specialized fields among the specialized agencies and the Statistical Office of the United Nations, taking into account the agreements reached between the specialized agencies and the United Nations;

(d) The steps taken to co-ordinate the collection and publication of such statistics together with proposed methods of achieving further co-ordination;

(e) Proposals to arrange for the collection and publication of statistical data required for international purposes which may not already be adequately provided through the statistical activities of the United Nations or the specialized agencies;

(f) The extent to which the objectives of the agreements existing between the United Nations and the specialized agencies with respect to statistical services have been realized. The report should point out the difficulties, if any, which have been encountered in carrying out the agreements and the means which should be undertaken to remove such difficulties.

26. The Commission recognizes that there is an immediate need for developing standards for reporting data in the field of balance of payments. The International Monetary Fund is already at work on this problem in meeting its urgent operating needs, and note was taken of the special powers given to the Fund by its articles of Agreement to obtain data from its members in the form required for its operations. It was emphasized, however, that this matter concerns the United Nations, the specialized agencies, and national Governments. The Statistical Commission, therefore, requests the Statistical Office of the United Nations to consult with the International Monetary Fund and other interested agencies with a view to the development of standards in this field. The Secretary-General should include a special section dealing with this topic in his report to the Commission at its next session.

CHAPTER V

Relations with non-governmental international organizations interested in statistics

27. The Statistical Commission

Expresses the views:

(a) That the United Nations and specialized agencies have responsibilities for the collection, analysis, and publication of statistics required in the performance of their assigned tasks and for the general development and improvement of

c) Manière dont on envisage de répartir, entre les institutions spécialisées et le Bureau de statistique des Nations Unies, les tâches essentielles qui consistent à recueillir et à publier des statistiques dans tel ou tel domaine particulier, en tenant compte des accords intervenus entre les institutions spécialisées et l'Organisation des Nations Unies;

d) Mesures prises pour coordonner le rassemblement et la publication desdites statistiques et méthodes envisagées pour réaliser une coordination encore meilleure;

e) Propositions tendant à organiser le rassemblement et la publication des données statistiques nécessaires à des fins internationales, qu'on ne peut complètement obtenir par l'intermédiaire des activités statistiques des Nations Unies ou des institutions spécialisées;

f) Mesure dans laquelle les buts recherchés dans les accords conclus entre l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées, en matière de services statistiques, ont été atteints. Le rapport devra signaler les difficultés qu'on aura pu rencontrer dans la mise en application des accords, ainsi que les moyens à employer pour faire disparaître ces difficultés.

26. La Commission reconnaît qu'il faut sans retard mettre au point les normes à observer dans la communication des renseignements relatifs aux balances des paiements. Le Fonds monétaire international s'occupe déjà de ce problème pour faire face aux exigences immédiates de ses opérations; on a fait valoir que le statut du Fonds lui conférerait des pouvoirs spéciaux qui l'autoriseraient à demander à ses membres de lui fournir des renseignements sous la forme convenable pour qu'il puisse remplir son rôle. On a souligné toutefois que cette question concerne l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées, ainsi que les Gouvernements nationaux. La Commission de statistique invite, en conséquence, le Bureau de statistique des Nations Unies à se concerter avec le Fonds monétaire international et les institutions spécialisées en vue de mettre au point certaines normes dans ce domaine. Le Secrétaire général devra introduire, dans le rapport qu'il adressera à la Commission lors de sa prochaine session, une section spéciale traitant de cette question.

CHAPITRE V

Relations avec les organisations internationales non gouvernementales intéressées à la statistique

27. La Commission de statistique

Exprime les vues suivantes:

a) L'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées sont chargées de rassembler, d'analyser et de publier les statistiques qui leur sont nécessaires pour s'acquitter des fonctions qui leur sont dévolues, et, d'une manière

an adequate and co-ordinated international statistical system;

(b) That non-governmental international organizations interested in the development of statistics should maintain and develop their scientific and professional character and should direct their activities towards the development of statistical methodology and scientific standards, the interchange and diffusion of knowledge, the training of statisticians, and the maintenance of high professional competence.

28. *The Statistical Commission*, therefore,

Recommends:

(a) That the Council admit to consultative status non-governmental international organizations interested in the development of statistics that so request and are prepared to relate their activities to those of the United Nations and in the manner described in paragraphs 27 (a) and (b) above;

(b) That the Council request that the Secretary-General, in his discussions with such non-governmental international organizations interested in the development of statistics, be guided by the definitions of roles stated in the preceding paragraphs with a view to eliminating any undesirable duplication in programmes and activities and to assuming responsibility for such activities as might more appropriately be undertaken by the United Nations;

(c) That the Council request the Secretary-General to report periodically to the Statistical Commission on the discussions and negotiations which he has conducted in accordance with paragraph 28 (b).

CHAPTER VI

Proposed 1950 Census of the Americas

29. *The Statistical Commission*,

Having noted statements made by the representatives of the Committee for the 1950 Census of the Americas, namely,

(a) That a 1950 Census of the Americas is proposed as a co-operative project of the appropriate statistical offices of the American nations;

(b) That a Committee on the 1950 Census of the Americas has been established in order that it may reach agreement on minimum standards and definitions, that it may survey methods and procedures and approve schedules, forms and instructions to be used by each of the co-operating nations in taking its own census;

générale, pour mettre progressivement au point un système international de statistique satisfaisant et coordonné;

b) Les organisations internationales non gouvernementales, intéressées au développement de la statistique, devront maintenir et développer leur caractère scientifique et professionnel et orienter leurs activités en un sens qui permette l'établissement progressif d'une méthodologie statistique et de normes scientifiques, l'échange et la diffusion des connaissances, la formation des statisticiens et le maintien d'un niveau élevé de compétence professionnelle.

28. *La Commission de statistique*, en conséquence,

Recommande:

a) Que le Conseil accorde le statut consultatif aux organisations internationales non gouvernementales, intéressées au développement de la statistique, qui en font la demande et sont prêtes à relier leurs activités à celles des Nations Unies, dans les conditions prévues aux paragraphes 27 a) et b) ci-dessus;

b) Que le Conseil invite le Secrétaire général à s'inspirer, dans ses discussions avec telle ou telle organisation internationale non gouvernementale de statistique, intéressée au développement de la statistique, des paragraphes ci-dessus définissant les attributions, en vue d'éliminer tout double emploi dans les programmes et activités, et de prendre à sa charge les activités qui pourraient être exercées d'une manière plus appropriée par l'Organisation des Nations Unies;

c) Que le Conseil invite le Secrétaire général à faire rapport périodiquement à la Commission de statistique sur les discussions et les négociations qu'il aura engagées conformément au paragraphe 28 b).

CHAPITRE VI

Projet de recensement des pays américains en 1950

29. *La Commission de statistique*

Ayant pris note des déclarations faites par les représentants du Comité pour le recensement des pays américains en 1950, selon lesquelles:

a) Le projet de recensement des pays américains en 1950 a été établi, en collaboration, par les bureaux statistiques compétents des pays américains;

b) Un Comité pour le recensement des pays américains en 1950 a été créé et a reçu pour mission de réaliser un accord sur les normes minima et les définitions, d'examiner les méthodes et procédures et d'approuver les programmes, les formules et les directives qu'adoptera chacune des nations participantes en procédant à son propre recensement;

(c) That the Committee on the 1950 Census of the Americas has agreed to circulate copies of approved schedules, forms and instructions to all Member nations of the United Nations for their information;

30. *Recommends* the Economic and Social Council:

(a) To record its welcome of the steps which are being taken to conduct, co-operatively, population censuses of American nations;

(b) To express its belief that the experience gained in the preparation and conduct of this co-operative project will be of great value to Member Governments in their own countries, and that it will serve as a basis for useful conclusions in possible projects in all countries of the world, and

(c) To request Member Governments taking part in the 1950 Census of the Americas to keep the Secretary-General and the Statistical Commission informed as to the development of the project and provide the Secretary-General with copies of schedules and basic documents of this census, as they are prepared, which he shall distribute to each Member Government of the United Nations.

CHAPTER VII

Proposed World Statistical Congress of 1947

31. The Secretary-General having been asked to advise the Economic and Social Council, in consultation with the Statistical Commission, on:

(a) The desirability of promoting a World Statistical Congress;

(b) The practicability of holding such a congress in the United States in September 1947 under the aegis of the Economic and Social Council; and

(c) The degrees of sponsorship which the United Nations should take in promoting such a congress;

The Statistical Commission desires to bring to the attention of the Economic and Social Council the following views it has expressed to the Secretary-General¹:

32. That a World Statistical Congress under the auspices of the Economic and Social Council would greatly benefit the United Nations by the opportunity afforded the members of the Statistical Commission, as well as the statistical staff of the Secretariat and the specialized agencies:

(a) To ascertain at first hand, the statistical problems, both general and specific, which a

¹ The representative of the Union of Soviet Socialist Republics did not participate in the discussion of this question.

c) Le Comité pour le recensement des pays américains en 1950 a décidé de communiquer, à titre d'information, à tous les Etats Membres des Nations Unies, des exemplaires des programmes, formules et directives qui ont été adoptés;

30. *Recommande* que le Conseil économique et social:

a) Exprime sa satisfaction devant les mesures prises actuellement pour réaliser, dans le cadre de la coopération, le recensement de la population des pays américains;

b) Exprime sa conviction que les Etats Membres tireront grand profit de l'expérience acquise dans la préparation et la conduite de cette entreprise réalisée en commun, et que tous les pays du monde en tireront des conclusions utiles pour leurs projets éventuels, et

c) Demande aux Etats Membres qui prendront part au recensement des pays américains en 1950 de tenir le Secrétaire général et la Commission de statistique au courant des étapes de la réalisation du projet et de fournir au Secrétaire général les exemplaires des programmes et des documents fondamentaux qui ont trait à ce recensement, à mesure qu'ils seront prêts, pour qu'il en assure la distribution à chacun des Etats Membres des Nations Unies.

CHAPITRE VII

Projet d'un Congrès mondial de la statistique en 1947

31. Le Secrétaire général ayant été invité à donner, de concert avec la Commission de statistique, des avis au Conseil économique et social sur:

a) L'opportunité de convoquer un Congrès mondial de la statistique;

b) La possibilité pratique de tenir ce congrès aux Etats-Unis en septembre 1947 sous les auspices du Conseil économique et social; et

c) La mesure dans laquelle l'Organisation des Nations Unies devrait accorder son patronage à l'organisation de ce congrès;

La Commission de statistique désire attirer l'attention du Conseil économique et social sur les vues qu'elle a exposées au Secrétaire général¹; ces vues sont les suivantes:

32. Un Congrès mondial de la statistique, sous les auspices du Conseil économique et social, servirait utilement la cause des Nations Unies, en permettant aux membres de la Commission statistique comme au personnel statisticien du Secrétariat et des institutions spécialisées:

a) De déterminer tout d'abord quels sont les problèmes statistiques, à la fois d'ordre général

¹ Le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques n'a pas participé à la décision prise en la matière.

world-wide representative assembly of statisticians would wish the Statistical Commission and the Statistical Office of the United Nations to consider during the next few years;

(b) To explain to the statisticians of the various countries, including countries not now represented on the Commission, the programme of work on which the Statistical Commission, the Statistical Office of the United Nations, and the specialized agencies and non-governmental organizations are at present engaged or are contemplating; and

(c) To explain and develop the means by which the statistical activities of the specialized agencies, quasi-governmental and non-governmental organizations might be related to each other and to those of the United Nations in fostering international co-operation in the improvement of statistics;

33. That in view of the meetings of the International Statistical Institute, the Inter-American Statistical Institute, the Econometric Society, and a group interested in organizing an International Income Conference, scheduled to be held in Washington, D.C., from 6 to 18 September 1947, it would be desirable for the Economic and Social Council to assume responsibility for a limited programme of general meetings under its auspices, to be known as the World Statistical Congress, focusing attention upon the statistical activities of the United Nations, the specialized agencies, and non-governmental organizations. The arrangements for such general meetings should be co-ordinated with those of the international organizations which are scheduled to meet during the same period;

34. That the Economic and Social Council should request the Secretary-General to appoint a representative to serve on an international arrangements committee, consisting of representatives of the organizations involved and responsible for the co-ordination of all programmes and arrangements of the related sessions;

35. That the Economic and Social Council should invite the attention of Members of the United Nations to the World Statistical Congress and should invite them to participate, by naming delegations of leading statisticians from their respective countries and by arranging for the attendance of such statisticians at the congress in as large numbers as possible;

36. That the Economic and Social Council should instruct the representative of the Secre-

et d'ordre particulier, qu'une assemblée représentative mondiale de statisticiens désirerait voir la Commission de statistique et le Bureau de statistique des Nations Unies étudier au cours des quelques années à venir;

b) D'exposer aux statisticiens des différents pays, notamment de ceux qui ne sont pas actuellement représentés au sein de la Commission, le programme de travail que la Commission de statistique, le Bureau de statistique des Nations Unies, les institutions spécialisées et les organisations non gouvernementales poursuivent ou envisagent de poursuivre à l'heure actuelle;

c) D'exposer et de mettre au point les méthodes qui permettraient de relier les unes aux autres les activités statistiques des institutions spécialisées et des organisations quasi gouvernementales ou non gouvernementales, et de créer une relation entre ces activités et celles de l'Organisation des Nations Unies, afin d'encourager la collaboration internationale pour le progrès des statistiques;

33. Etant donné que des réunions de l'Institut international de statistique, de l'Institut interaméricain de statistique, de la Société économétrique et d'un groupe qui se propose d'organiser une Conférence internationale du revenu, doivent avoir lieu à Washington entre le 6 et le 18 septembre 1947, il serait opportun que le Conseil économique et social se chargeât d'organiser un programme restreint de séances de caractère général, dont l'ensemble serait appelé: Congrès mondial de la statistique, et concentrerait l'attention sur les activités statistiques de l'Organisation des Nations Unies, des institutions spécialisées et des organisations non gouvernementales. Il y aurait lieu de coordonner les dispositions prises en ce qui concerne ces séances de caractère général avec celles qui seront prises pour les réunions d'organismes internationaux prévues pendant la même période;

34. Le Conseil économique et social devrait inviter le Secrétaire général à nommer un représentant qui ferait partie d'un comité international d'organisation, comprenant des représentants des organisations intéressées, chargé de coordonner tous les programmes et tous les arrangements relatifs aux sessions traitant de questions connexes;

35. Le Conseil économique et social devrait attirer l'attention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies sur le Congrès mondial de la statistique et les inviter à y participer en constituant à cet effet des délégations composées des principaux statisticiens de leur pays et en faisant le nécessaire pour que ces statisticiens puissent assister au congrès en aussi grand nombre que possible.

36. Le Conseil économique et social devrait charger le représentant du Secrétaire général

tary-General on the international arrangements committee¹ to request that an agenda for the World Statistical Congress be circulated sufficiently well in advance to permit Member Governments to determine the composition of their delegations;

37. That the Economic and Social Council should also invite the attention of the specialized agencies and the non-governmental organizations, to the World Statistical Congress and should invite them to participate by sending officials responsible for their statistical activities, and by arranging at the time of the congress such meetings of their statistical advisory bodies as may be feasible;

38. That the Economic and Social Council should request the Secretary-General to arrange for the participation of appropriate officials of the United Nations in the World Statistical Congress and to take such other action as he may consider necessary and appropriate in connexion with the arrangements for the congress.

CHAPTER VIII

Other work of the Commission

39. The Statistical Commission recognizes the need for taking steps to make statistics compiled by different countries more comparable. Perhaps, in no field of statistics is comparability so urgently needed as in analysing the character of economic activity in different countries. During recent years a number of countries have considered revising their classifications of industries and of branches of economic activity. The Statistical Commission is of the opinion that the question of securing, as far as possible, comparability in the statistics of different countries with regard to what is generally called "industrial classification" — classification of all branches of economic activity — should receive urgent consideration.

40. *The Statistical Commission, therefore,*

Recommends

(a) That the Secretary-General obtain from Governments copies of their industrial classifications (copies of classifications for statistical nomenclature), covering all branches of economic activity now in use or under consideration by them, together with any explanatory notes which may be available, and that this information be collated;

(b) That a report on the data received be submitted to a committee of the Statistical

¹ This committee when set up was called the Joint Arrangements Committee.

au comité international d'organisation¹ de demander que l'ordre du jour du Congrès mondial de la statistique soit distribué suffisamment à l'avance pour permettre aux Etats Membres de déterminer la composition de leurs délégations;

37. Le Conseil économique et social devrait également attirer l'attention des institutions spécialisées et des institutions non gouvernementales sur le Congrès mondial de la statistique et les inviter à y participer en y envoyant les fonctionnaires chargés de leurs travaux statistiques et en organisant, au moment du congrès, les réunions de leurs organes consultatifs de statistique qu'il leur sera possible de préparer;

38. Le Conseil économique et social devrait inviter le Secrétaire général à prendre des dispositions pour permettre aux fonctionnaires compétents des Nations Unies de participer au Congrès mondial de la statistique et à prendre telles autres mesures qu'il pourra juger nécessaires et appropriées en ce qui concerne l'organisation du congrès.

CHAPITRE VIII

Autres travaux de la Commission

39. La Commission de statistique reconnaît la nécessité de prendre des mesures pour assurer une meilleure comparabilité des statistiques établies par les divers pays. L'analyse des caractéristiques de l'activité économique dans les divers pays constitue peut-être la branche de la statistique où il est le plus urgent d'assurer la comparabilité. Au cours de ces dernières années, un certain nombre de pays ont envisagé un remaniement de la classification de leurs industries et des différentes branches de leur activité économique. La Commission de statistique est d'avis qu'il faut examiner d'urgence la possibilité de réaliser le maximum de comparabilité entre les statistiques fournies par les différents pays dans la branche généralement connue sous le nom de "classification des industries" (classification de toutes les branches de l'activité économique).

40. *La Commission de statistique, en conséquence:*

Recommande

a) Que le Secrétaire général obtienne des différents Gouvernements les listes de classification de leurs industries (listes de classification utilisées dans la nomenclature statistique), couvrant toutes les branches de l'activité économique, qu'il s'agisse des listes utilisées en ce moment ou de celles qui sont à l'étude, avec toutes notes explicatives qui pourront être fournies; et qu'il centralise ces renseignements;

b) Qu'un rapport sur les informations reçues soit présenté à un comité de la Commission de

¹ Ce comité, une fois créé, a reçu le nom de Comité mixte d'organisation.

Commission in order that it may plan and consider a future programme of work in this field;

(c) That the Economic and Social Council authorize the Statistical Commission, in addition, to appoint a committee of experts at a date to be specified by the Commission. This committee shall consist of not more than seven members, to serve in their individual capacities and to make proposals to the Statistical Commission on a standard industrial classification.

41. The Commission elected a Committee on Industrial Classification composed of members of the Commission to perform the functions indicated in paragraph 40 (b). The following members were elected to this Committee: Mr. H. Marshall (Canada), Mr. Ph. J. Idenburg (Netherlands), Mr. G. Jahn (Norway), Mr. I. S. Malyshev (Union of Soviet Socialist Republics), Mr. R. G. D. Allen (United Kingdom), Mr. S. A. Rice (United States of America).

42. *The Statistical Commission recommends* that work on statistics of "national accounts" (more specifically, national income and expenditure), including considerations of methods and international comparability, should be pursued as expeditiously as possible by the Statistical Office of the United Nations in consultation with the interested specialized agencies. The Commission believes that publication of national income and expenditure data should be undertaken promptly in order to provide comparable figures for as many countries as possible. In this work, the Statistical Office of the United Nations should take account of the statistical needs of the Economic and Employment Commission.

43. *The Statistical Commission recommends* that demographic data concerning the different countries of the world be assembled and published by the United Nations and that, in this connexion, account should be taken of the statistical needs of the Population Commission and other commissions. (*Note by the Rapporteur:* Following the adjournment of the Commission, it became apparent that some ambiguity exists in the interpretation given to paragraphs 42 and 43. The representative of the Union of Soviet Socialist Republics on the Commission asked that the report record his understanding that the recommendations in these paragraphs refer to published data and to data supplied by Governments at their discretion).

44. *The Statistical Commission requests* the Secretary-General that in preparing the agenda for its next session he should submit memoranda by the Statistical Office on the following subjects:

statistique afin qu'il puisse prévoir et élaborer pour l'avenir un plan de travail dans ce domaine;

c) Que le Conseil économique et social autorise, en outre, la Commission de statistique à créer un comité d'experts à une date qui sera fixée par la Commission. Ce comité comprendra au plus sept membres, siégeant à titre individuel, chargés de proposer à la Commission de statistique un modèle unique de classification des industries.

41. La Commission a élu un Comité de la classification des industries composé de membres de la Commission et chargé des fonctions précisées au paragraphe 40 b). Les membres suivants ont été élus à ce Comité: M. H. Marshall (Canada), M. Ph. J. Idenburg (Pays-Bas), M. G. Jahn (Norvège), M. I. S. Malyshev (Union des Républiques socialistes soviétiques), M. R. G. D. Allen (Royaume-Uni), M. S. A. Rice (Etats-Unis d'Amérique).

42. *La Commission de statistique recommande* que le Bureau de statistique des Nations Unies, de concert avec les institutions spécialisées intéressées, poursuive aussi rapidement que possible l'étude des statistiques des "comptabilités nationales" (c'est-à-dire notamment des statistiques des revenus et des dépenses de chaque nation), et étudie en particulier les méthodes et la comparabilité sur le plan international. La Commission estime qu'on devra entreprendre sans retard la publication des renseignements relatifs aux revenus et aux dépenses de chaque nation, afin d'obtenir des chiffres comparables pour un aussi grand nombre de pays que possible. Au cours de ce travail, le Bureau de statistique des Nations Unies devra tenir compte des besoins, en matière de statistique, de la Commission des questions économiques et de l'emploi.

43. *La Commission de statistique recommande* que des données démographiques relatives aux différents pays du monde soient réunies et publiées par les soins de l'Organisation des Nations Unies et qu'il soit tenu compte, à cet égard, des besoins, en matière de statistique, de la Commission de la population et d'autres commissions. (*Note du Rapporteur:* A la suite de la clôture des séances de la Commission, on a constaté que l'interprétation des paragraphes 42 et 43 prête à une certaine ambiguïté. Le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques à la Commission a demandé que, dans le rapport, il soit précisé qu'à son avis, les recommandations figurant aux paragraphes précités visent les données publiées, et les données que les Gouvernements auront bien voulu fournir.)

44. *La Commission de statistique demande* au Secrétaire général de soumettre, au cours de la préparation de l'ordre du jour de sa prochaine session, des mémorandums élaborés par le Bureau de statistique sur les points suivants:

- (a) Unification of transport statistics;
- (b) Methods of compilation of index numbers;
- (c) Methods of achieving uniformity of basic statistical series.

45. Additional items for the agenda of the next session of the Statistical Commission will be based on problems arising from the inventory of the statistical needs and activities of the United Nations and specialized agencies requested by the Commission in chapter IV of this report. One of the problems should be the co-ordination of the methods of conducting family budget inquiries.

It was agreed that the proposal by the Food and Agriculture Organization for a 1950 census of agriculture should also be placed on the agenda of the second session of the Commission.

CHAPTER IX

Other items

46. In connexion with a preliminary discussion of the arrangements for the World Statistical Congress, the attention of the Statistical Commission was drawn to the desirability of exploring the means by which financial assistance might be obtained to enable all leading statisticians to attend international conferences of this nature. It is felt that this general question should be considered in planning arrangements for such conferences.

47. The Statistical Commission wishes to express its preference for the next session of the Commission to be held at United Nations headquarters late in August 1947, in relation to the time set for the proposed World Statistical Congress in September 1947, but on the other hand, it is agreeable that its next session be held at some other time or place if this should be required, in order to conform with the overall schedule of the United Nations meetings.

48. Mr. P. C. Mahalanobis, the representative of India, conveyed to the Statistical Commission the invitation of his Government to hold one of its future sessions in India. The Commission adopted unanimously a motion to record its appreciation and willingness to accept the invitation, requesting the Secretary-General to take this invitation into account in formulating the schedule of future sessions.

The Commission wishes to record its appreciation of the work of the Secretariat in enabling the business of the Commission to be conducted in an efficient manner.

- a) Unification des statistiques de transports;
- b) Méthodes servant à déterminer les nombres indices;
- c) Méthodes pour réaliser l'uniformité des séries statistiques fondamentales.

45. Les points supplémentaires, pour l'ordre du jour de la prochaine session de la Commission de statistique, s'inspireront des problèmes posés par l'inventaire des besoins et activités, dans le domaine statistique, de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées, inventaire demandé par la Commission au chapitre IV du présent rapport. On étudiera, entre autres, le problème de la coordination des méthodes d'enquête sur les budgets familiaux.

Il est entendu que la proposition présentée par l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture concernant un recensement de l'agriculture en 1950 sera également inscrite à l'ordre du jour de la seconde session de la Commission.

CHAPITRE IX

Autres questions

46. Au cours d'une discussion préliminaire sur les dispositions à prendre en vue du Congrès mondial de la statistique, on a signalé à la Commission de statistique qu'il serait désirable qu'on recherchât le moyen d'obtenir une aide financière pour permettre à tous les statisticiens réputés d'assister aux conférences internationales sur la statistique. La Commission estime que ce problème d'ordre général devra être étudié au cours de la préparation des conférences en question.

47. De l'avis de la Commission de statistique, il serait préférable de tenir la prochaine session de la Commission au siège des Nations Unies, dans les derniers jours d'août 1947, étant donné qu'on envisage de réunir en septembre 1947 le Congrès mondial de la statistique. Toutefois, elle est d'accord pour tenir sa prochaine session à une autre date ou en un autre endroit s'il est nécessaire de le faire, pour rester dans le cadre du programme d'ensemble des réunions établi pour l'Organisation des Nations Unies.

48. Le représentant de l'Inde, M. P. C. Mahalanobis a fait connaître à la Commission de statistique que son Gouvernement l'invitait à tenir une de ses sessions dans l'Inde. La Commission a adopté à l'unanimité une motion indiquant qu'elle était sensible à cette invitation et qu'elle était disposée à l'accepter, et priant le Secrétaire général de bien vouloir en tenir compte lorsqu'il établira le programme des futures sessions.

La Commission tient à remercier le Secrétaire de tout ce qu'il a fait pour faciliter la bonne marche de ses travaux.

APPENDIX

Financial Estimates, based on the report of the Statistical Commission, presented by the Secretary-General to the Economic and Social Council in accordance with Financial Regulation No. 25 of the General Assembly

(document E/264 Add. 1).
[Original text: English]

1. The estimates given in this financial appendix relate to the expenditures required to give effect to the recommendations of the Statistical Commission in its report to the Economic and Social Council.

2. These estimates do not include the cost of providing staff for the Statistical Office of the United Nations to give effect to the recommendations made by the Population Commission as regards the collection and analysis of population data¹, or the recommendations made by the Social Commission as regards the collection and analysis of migration data². The estimated expenditures for statistical work involved in these proposals are covered in the appendices to the reports of these Commissions.

3. In June 1946, the Economic and Social Council approved the establishment of a central statistical unit in the Secretariat of the United Nations and its functions were set out in paragraph 5 of the Council's resolution of 21 June 1946.³ When making the recommendations in its report, the Statistical Commission assumed that the Statistical Office would have sufficient staff to carry out the functions already laid down for it. If by now the full complement of the staff of the Statistical Office had been authorized and recruited, most of the work proposed by the Statistical Commission in its report could have been done by the Statistical Office without the recruitment of additional staff.

4. By the end of February 1947, however, the full complement of the staff of the Statistical Office had not been authorized. Therefore, the estimates given in this financial appendix must cover the expenditures for some of the staff which will be needed to bring the Statistical Office up to the strength required to perform the full programme of work set out for it by the Economic and Social Council in June 1946.

I. SUB-COMMISSION ON STATISTICAL SAMPLING⁴

5. The first meeting of the Sub-Commission

¹ See report of the first session of the Population Commission, *Official Records of the Economic and Social Council*, Second Year, Fourth Session, Supplement No. 5, pages 7 and 8.

² See report of the first session of the Social Commission, *ibid.*, Supplement No. 7.

³ See *Official Records of the Economic and Social Council*, First Year, Second Session, Annex 14, page 399.

⁴ Report, chapter II.

APPENDICE

Prévisions budgétaires basées sur le rapport de la Commission de statistique, présentées par le Secrétaire général au Conseil économique et social conformément à l'article 25 du règlement financier de l'Assemblée générale

(document E/264 Add. 1).
[Texte original en anglais]

1. Les prévisions qui figurent dans le présent appendice relatif aux finances visent les dépenses nécessaires pour donner effet aux recommandations présentées par la Commission de statistique dans son rapport au Conseil économique et social.

2. Ces prévisions ne comprennent pas les frais afférents au personnel qui doit être fourni au Bureau de statistique des Nations Unies pour donner effet aux recommandations faites par la Commission de la population en ce qui concerne le rassemblement et l'analyse des données relatives à la population¹, ou aux recommandations faites par la Commission des questions sociales en ce qui concerne le rassemblement et l'analyse des données relatives aux mouvements migratoires². Les dépenses prévues pour les travaux de statistique entraînés par la mise en œuvre de ces propositions sont exposées dans les appendices aux rapports de ces Commissions.

3. En juin 1946, le Conseil économique et social a approuvé la création d'un service central de statistique au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies et ses fonctions ont été définies au paragraphe 5 de la résolution du Conseil du 21 juin 1946³. Lorsque la Commission de statistique a formulé les recommandations contenues dans son rapport, elle a présumé que le Bureau de statistique disposerait d'un personnel suffisant pour s'acquitter des fonctions qui lui étaient déjà attribuées. A l'heure actuelle, si l'on avait autorisé et réalisé le recrutement de l'effectif complet du personnel du Bureau de statistique, la plus grande partie du travail proposé par la Commission de statistique dans son rapport aurait pu être accomplie par le Bureau de statistique sans qu'il soit besoin de recruter du personnel supplémentaire.

4. L'autorisation de recruter l'effectif complet du personnel du Bureau de statistique n'avait cependant pas encore été donnée à la fin de février 1947. Les chiffres estimatifs cités dans le présent appendice doivent donc forcément comprendre les frais prévus pour une partie du personnel qu'il sera nécessaire d'engager pour porter l'effectif du Bureau de statistique au chiffre qui lui est indispensable pour la complète exécution du programme de travail que lui a fixé le Conseil économique et social en juin 1946.

I. SOUS-COMMISSION DES SONDAGES STATISTIQUES⁴

5. La première réunion de la Sous-Commission

¹ Voir le rapport de la première session de la Commission de la population, *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social*, Deuxième Année, Quatrième Session, Supplément No 5, pages 7 et 8.

² Voir le rapport de la première session de la Commission des questions sociales, *ibid.*, Supplément No 7.

³ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil économique et social*, Première Année, Deuxième Session, Annexe 14, page 399.

⁴ Chapitre II du rapport.

on Statistical Sampling will be held in the second quarter of 1947. To undertake the work in the study of methods and applications of statistical sampling, it is estimated that three professional and clerical posts on a continuing basis will be needed.

The estimated cost for 1947 is.....\$11,350

The estimated cost for a full year is...\$16,250

6. The Statistical Commission recommended that a consultant to the Sub-Commission be appointed. On the assumption that the Sub-Commission will meet twice during 1947 and for an overall period not exceeding five weeks, the estimated cost (travel and *per diem*) of such a consultant for 1947 would be \$3,000 and the same amount for a full year.

II. COLLECTION AND ANALYSIS OF CURRENT DATA FOR THE *Monthly Bulletin of Statistics* AND CO-ORDINATION OF DATA COLLECTION AND PUBLICATION WITH THE SPECIALIZED AGENCIES¹

7. The Commission reviewed the activities which had previously been approved by the Economic and Social Council and took note of the establishment of the Statistical Office of the United Nations for the purpose of carrying on these activities. The Commission noted in particular the steps which had already been taken to establish co-operation and co-ordination of the statistical activities of the United Nations with those of the specialized agencies, in the light of its responsibility for advising the organs of the United Nations on general questions relating to the development of a sound programme for an international statistical system. It recommended that this programme be further developed and that periodical progress reports be submitted to it by the Secretary-General.

8. In connexion with the broad programme of persuing the activities covered by these sections of the Commission's report, it is estimated that the existing staff of the Statistical Office will need to be strengthened by the addition of nine professional and three clerical posts to undertake this programme of collection of current statistical data.

The cost of these additional posts for 1947 is estimated at.....\$30,850.

The cost for a full year is estimated at.....\$40,800.

III. INTERNATIONAL TRADE, FINANCE AND BALANCE OF PAYMENTS²

9. The Commission recognized that there is an immediate need for developing standards for reporting data in the field of balance of payments. It is therefore intended to resume the collection and analysis of statistics relating to international trade and finance, the preparation of which was

¹ Report, chapters I, III and IV.

² Report, paragraph 26.

des sondages statistiques aura lieu au cours du deuxième trimestre de 1947. Pour entreprendre le travail d'étude des méthodes et de l'application du sondage statistique, on prévoit que trois postes permanents de spécialistes et d'employés de bureau devront être créés.

Les frais prévus à ce sujet pour 1947 s'élevont à.....11.350 dollars

Les frais pour une année entière sont évalués à.....16.250 dollars

6. La Commission de statistique a recommandé la nomination d'un expert-conseil auprès de la Sous-Commission. En supposant que la Sous-Commission se réunisse deux fois au cours de l'année 1947, pour une période totale ne dépassant pas cinq semaines, les frais de voyage et d'indemnité journalière de cet expert-conseil sont évalués, pour l'année 1947 à 3.000 dollars et à la même somme pour une année complète.

II. GROUPEMENT ET ANALYSE DES DONNÉES COURANTES POUR LE *Bulletin mensuel de statistique* ET COORDINATION AVEC LES INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES EN VUE DU GROUPEMENT ET DE LA PUBLICATION DES RENSEIGNEMENTS¹

7. La Commission a examiné les activités précédemment approuvées par le Conseil économique et social et a pris note de la création du Bureau de statistique des Nations Unies chargé d'exécuter ces travaux. La Commission a pris note en particulier des mesures déjà prises en vue d'établir une coopération et une coordination entre les activités des Nations Unies et celles des institutions spécialisées, en matière de statistique, compte tenu du rôle qui lui revient de fournir des avis aux organes des Nations Unies sur les questions générales relatives à la mise au point d'un programme efficace pour la création d'un système international de statistique. Elle recommande d'étendre encore ce programme et invite le Secrétaire général à lui soumettre périodiquement des rapports sur les progrès accomplis.

8. En ce qui concerne le programme général relatif à la poursuite des activités examinées dans ces parties du rapport de la Commission, on estime qu'il faudra renforcer l'effectif actuel du Bureau de statistique par la création de neuf postes de spécialistes et de trois postes d'employés de bureau pour assurer l'exécution du programme de rassemblement des données statistiques courantes.

On évalue les dépenses qu'entraînera, pour 1947, la création de ces postes supplémentaires à.....30.850 dollars

Les dépenses pour une année entière sont estimées à.....40.800 dollars

III. COMMERCE INTERNATIONAL, FINANCES ET BALANCES DES PAIEMENTS²

9. La Commission reconnaît qu'il faut sans retard mettre au point les normes à observer dans la communication des renseignements relatifs aux balances des paiements. Aussi a-t-on l'intention de reprendre la tâche qui consiste à rassembler et à analyser les données statistiques relatives au commerce et aux finances interna-

¹ Chapitre I, III et IV du rapport.

² Paragraphe 26 du rapport.

suspended by many countries during the war. It is hoped to have the assistance of the specialized agencies in this work in order to obtain comprehensive international figures in trade, finance and balance of payments.

10. The staff needed for this work will be four professional and clerical posts at the estimated cost for 1947 of.....\$14,000

The cost for a full year is estimated at\$24,040

IV. WORLD STATISTICAL CONGRESS¹

11. The Secretary-General has circulated a paper on the World Statistical Congress (document E/296). The expenditure estimated to be involved in 1947 with regard to a proposed World Statistical Congress is.....\$12,000

V. INDUSTRIAL CLASSIFICATION²

12. In order to achieve greater comparability in statistics collected by different countries, the Statistical Commission recommended that steps should be taken immediately to collate and compare the industrial classifications being used by different countries, and that a committee of experts should be set up to make proposals for a uniform system of classification.

13. To assist this committee of experts, two additional posts will be needed. Expenditure for the staff for 1947 is estimated at.....\$8,000

The cost for a full year will be.....\$11,400

14. The total estimated cost (travel and *per diem*) for the members of the committee of experts, for 1947 is.....\$12,000

It is estimated that the cost for a full year will be the same.

VI. STATISTICS OF NATIONAL INCOME AND EXPENDITURE³

15. The Statistical Commission recommended that international statistics on national income should be collected and published and further that work in this field should proceed as expeditiously as possible by the Statistical Office of the United Nations in consultation with the interested specialized agencies.

16. Four additional professional and clerical staff are needed.

The cost for 1947 is estimated at.....\$14,847

The cost for the full year is estimated at\$19,700

¹ Report, chapter VII.

² Report, paragraphs 39 to 41.

³ Report, paragraph 42.

tionaux, et dont la préparation à dû être interrompue par de nombreux pays pendant la guerre. On espère bénéficier, dans ce domaine, de l'aide des institutions spécialisées pour obtenir sur le plan international des chiffres complets en ce qui concerne le commerce, les finances et les balances des paiements.

10. Le personnel nécessaire à cette tâche comprend quatre spécialistes et quatre employés de bureau, ce qui entraînera, pour l'année 1947, une dépense estimée à.....14.000 dollars

La dépense pour une année complète est estimée à24.040 dollars

IV. CONGRÈS MONDIAL DE STATISTIQUE¹

11. Le Secrétaire général a fait distribuer un document relatif au Congrès mondial de statistique (document E/296). Le chiffre des dépenses prévues pour l'organisation du Congrès mondial de statistique envisagé est, pour 1947, de.....12.000 dollars

V. CLASSIFICATION INDUSTRIELLE²

12. Afin d'assurer une meilleure comparabilité des statistiques établies par les divers pays, la Commission de statistique propose de prendre des mesures immédiates afin de rassembler et de comparer les classifications industrielles utilisées par les différents pays, et de créer un comité d'experts chargé de proposer un système uniforme de classification.

13. Pour aider ce comité d'experts dans sa tâche, il faudrait créer deux postes supplémentaires. Les dépenses afférentes à ce personnel sont estimées pour 1947 à.....8.000 dollars

Les dépenses pour une année complète seront de.....11.400 dollars

14. Le chiffre total des frais de voyage et d'indemnité journalière des membres du comité d'experts est estimé pour 1947 à...12.000 dollars

On estime que le chiffre total sera le même pour une année complète

VI. STATISTIQUES DES REVENUS ET DES DÉPENSES DES DIFFÉRENTS PAYS³

15. La Commission de statistique recommande de rassembler et de publier des statistiques internationales relatives aux revenus des différents pays; elle recommande en outre que le Bureau de statistique des Nations Unies, de concert avec les institutions spécialisées intéressées, poursuive aussi rapidement que possible ses travaux dans ce domaine.

16. Il faudra prévoir un personnel supplémentaire composé de quatre spécialistes et de quatre employés de bureau.

Dollars

Les dépenses pour 1947 sont estimées à...14.847

Les dépenses pour une année complète sont estimées à19.700

¹ Chapitre VII du rapport.

² Paragraphes 39 à 41 du rapport.

³ Paragraphe 42 du rapport.